

Uživatelská příručka

erbe

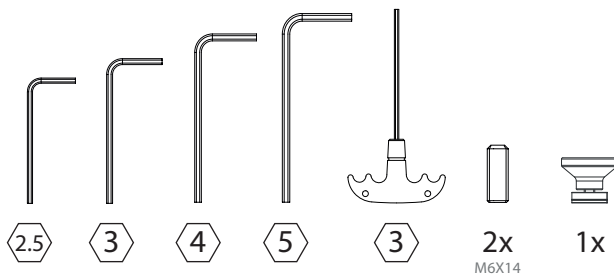


Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaný technický personál podle pokynů k montáži a údržbě (viz zvláštní kapitola “Montáž” a “Údržba”) tohoto návodu.

MONTÁŽNÍ NÁVOD



Trolley X5L je zdravotnický prostředek třídy I podle klasifikačních pravidel přílohy VIII a nese označení „CE“ v souladu s nařízením o zdravotnických prostředcích (MDR) (EU) 2017/745. Je v souladu s normou IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 a splňuje obecné požadavky na bezpečnost a výkonost uvedené v příloze I výše zmíněného nařízení o zdravotnických prostředcích.

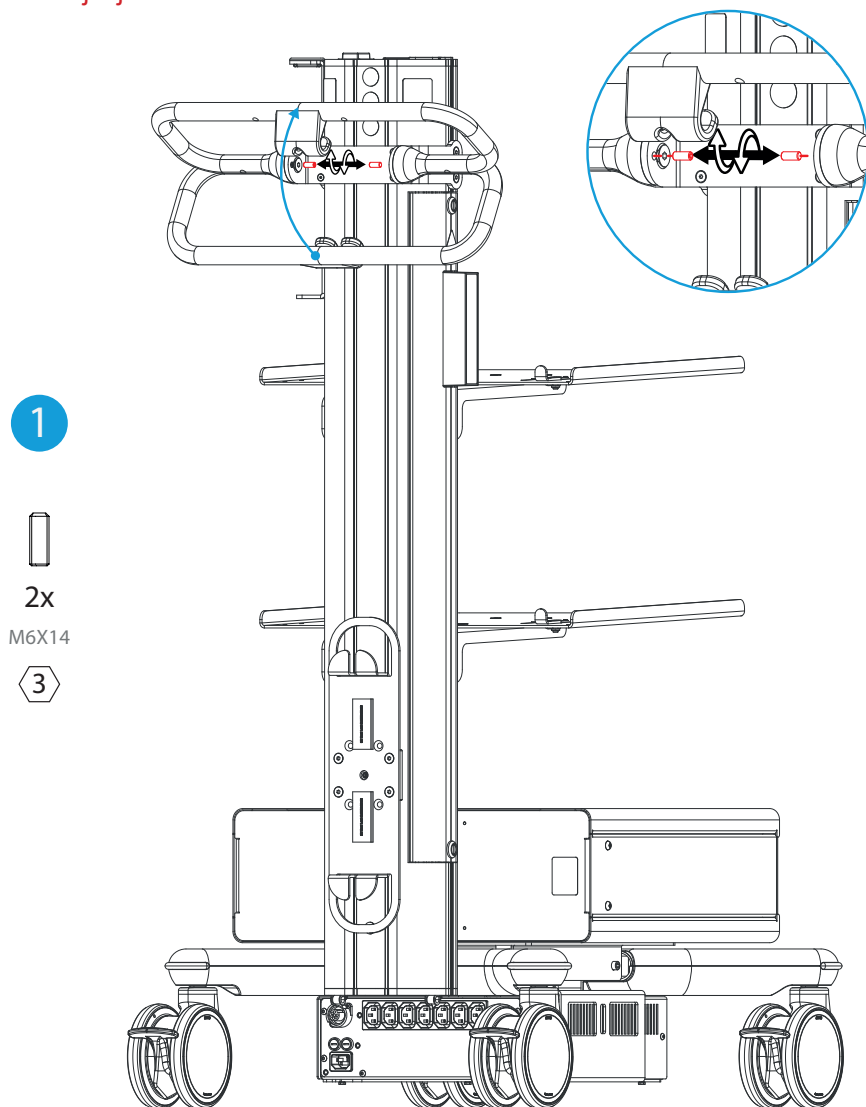


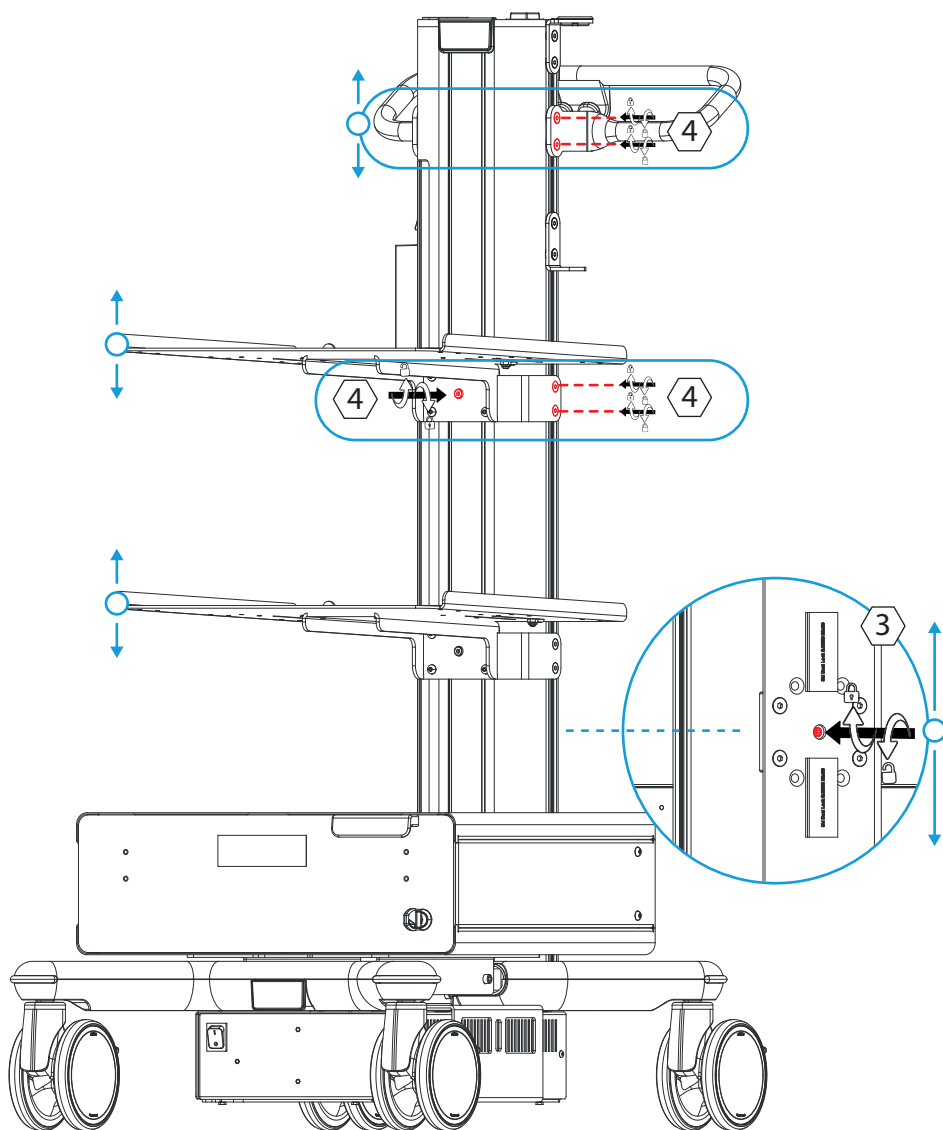
Reprodukce, kopírování nebo překlady, a to i ve formě výňatků, jsou bez předchozího souhlasu společnosti Multix Solutions S.r.l. zakázány.

MONTÁŽNÍ NÁVOD

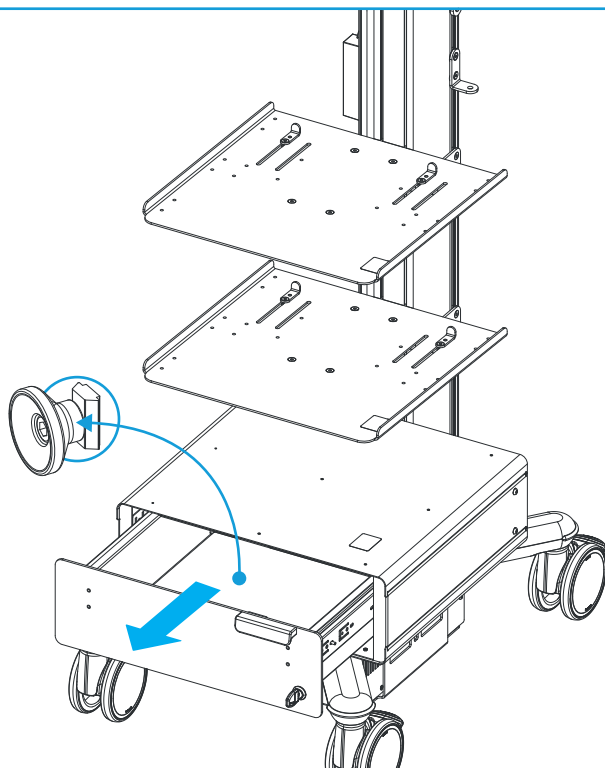
20861-004 - Smart Cart s izolačním transformátorem

! Ako su prisutni bilo kakvi dodaci, molimo pogledajte odgovarajuće upute prije sastavljanja kolica.





2

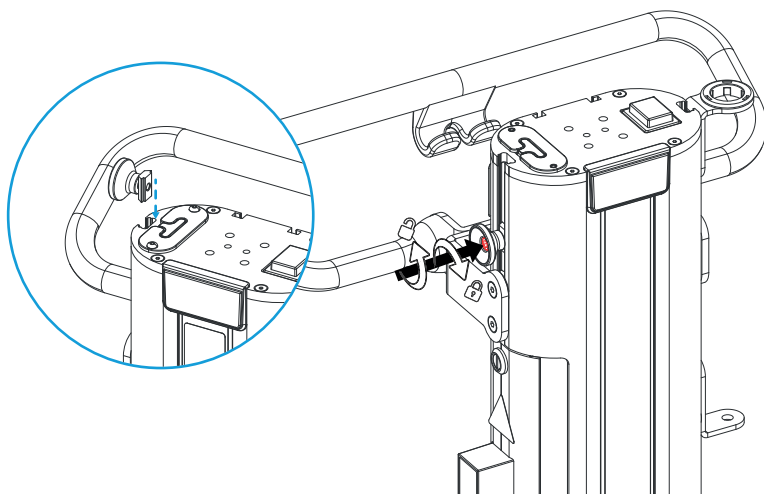


3



1x

5



URČENÉ POUŽITÍ

Smart Cart s izolačním transformátorem – 20861-004 umožňuje přepravu **zařízení a jejich příslušenství** mezi více terapeutickými místy v nemocničních prostředích a zařízeních zdravotní péče.

OBECNÉ POŽADAVKY NA BEZPEČNOST

- Před použitím je nutné pečlivě přečíst návod k obsluze vozíku.
- Tento uživatelský manuál je nedílnou součástí vozíku. Proto jej uchovávejte po celou dobu používání produktu pro budoucí potřebu.
- Produkt byl vytvořen výhradně pro metody uvedené v návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití se považuje za nevhodné.
- V případě pochybností kontaktujte výrobce..

Společnost Multix Solutions nenese odpovědnost za osobní újmu a/nebo škody na majetku způsobené nevhodným použitím.

- Zásahem nebo poškozením vzniklým nevhodným použitím vozíku okamžitě zaniká záruka.
- Modifikace zařízení nejsou povoleny.
- Opravy mohou být prováděny pouze společností Multix Solutions nebo výslovně autorizovaným personálem.
- Společnost Multix Solutions je odpovědná za bezpečnost, spolehlivost a výkon zařízení pouze tehdy, pokud jsou modifikace a opravy provedeny společností Multix Solutions nebo personálem výslovně autorizovaným společností Multix Solutions.
- Pro zajištění bezpečnosti pacienta a bezproblémového provozu doporučujeme používat pouze originální příslušenství Multix. Společnost Multix Solutions nepřebírá odpovědnost za použití příslušenství, které není součástí vozíku.
- Následná instalace komponent systému Multix musí být prováděna kvalifikovaným personálem.
- Každý, kdo provádí změny systému instalací příslušenství a/nebo dalšího vybavení na vozík, konfiguruje systém a je odpovědný za to, že systém bude v souladu s platnou verzí CEI 60601-1.
- Dodržujte maximální příkon (VA nebo ampéry), který lze odebírat ze zásuvek, jak je uvedeno na štítku na vozíku

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Upozorňujeme, že není možné připojit další prodlužovací lištu k již existující.
- Na existující prodlužovací lištu smí být připojeny pouze zařízení splňující požadavky EN IEC 60601-1.

Důležitá upozornění

- Vícenásobná zásuvka smí být používána pouze k napájení zařízení, která jsou součástí medicínského elektrického systému instalovaného na vozíku; připojení zařízení, které není součástí medicínského elektrického systému, může způsobit nebezpečí.
- V elektromedicínském systému vzniklém skládáním medicínských zařízení na vozíku a napájeném přes zásuvkovou lištu nesmí proud v ochranném vodiči zásuvkové lišty překročit 5 mA.
- Při připojení k zásuvkové liště musí být zástrčky zabezpečeny proti vytažení pomocí zařízení proti vytažení, které je součástí vozíku..

- Všechny nehody týkající se vozíku X5L musí být hlášeny výrobci.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A OPATRNOSTI

Bezpečnost vozíku je zajištěna dodržováním následujících pokynů:

- Zkontrolujte, zda vozík odpovídá požadovanému produktu.
- Zkontrolujte, zda nebyl během transportu poškozen nebo rozbít.
- Zkontrolujte funkčnost pohyblivých a zajišťovacích částí, jako jsou kola, brzdy a (je-li přítomen) plynová pružina.
- Před sestavením systému a jeho příslušenství musí být všechna čtyři kola vozíku zajištěna.
- Pokud se vozík nepoužívá, zajistěte, aby kola vozíku byla zajištěna a systém nebyl umístěn na nerovném povrchu.
- Všechna kola vozíku musí být odemčena před jeho tlačení..
- Zařízení je určeno pouze pro použití uvnitř budov.
- Zařízení není vhodné pro potenciálně výbušná, kyslíkem obohacená nebo hořlavá prostředí.
- Nepoužívejte vozík v explozivních prostředích, pokud je na něm namontován izolační transformátor.
- Produkt není určen pro použití v prostředí MRI..
- Neukládejte nádoby s kapalinami na vrchol vozíku, aby nedošlo k elektrickému šoku způsobenému pronikající tekutinou do konstrukce a na elektrická zařízení.
- Pokud je elektrické zařízení připojeno k zásuvkové liště, vzniká ME (medicínský elektrický) systém a snižuje se úroveň bezpečnosti.
Prověřte vzájemnou elektromagnetickou kompatibilitu jednotlivých zařízení umístěných uvnitř konstrukce vozíku.
Osoba odpovědná za instalaci tohoto ME systému musí zajistit, že ME systém splňuje požadavky EN 60601-1 a článek 22 MDR.
- Používejte pouze zařízení a příslušenství, která jsou považována za neškodná, splňují požadavky IEC 60601-1 nebo byla testována podle standardů IEC. V případě pochybností proveďte analýzu rizik (ISO 14971).

Důležitá upozornění

Na vozíku nebo v návodu jsou uvedeny následující symboly:



Opatrnost



Návod k obsluze



Označení CE



Производитель



Datum výroby



Batch kód



Katalogové číslo



Mlékařské zařízení



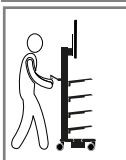
Viz uživatelská příručka



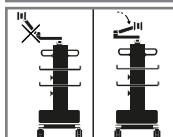
Distribuoval



Varování



Indikace přepravního režimu



Indikace přepravního režimu s kloubovým ramenem



Max. nosnost vozíku



Vodící kolečka: označena žlutou tečkou



Tlačení zakázáno



Je zakázáno sedět na vozíku



Křehké, zacházejte opatrně



Orientace



Teplotní limit



Температурна граница



Uchovávejte v suchu



Chraňte před slunečním zářením



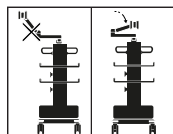
Jedinečný identifikátor prostředku



Maximální zatížení příslušenstvím a periferními zařízeními



Maximální výška police



TRANSPORT MODE INDICATION
WITH ARTICULATED ARM



REFER TO INSTRUCTION MAN-
UAL-BOOKLET



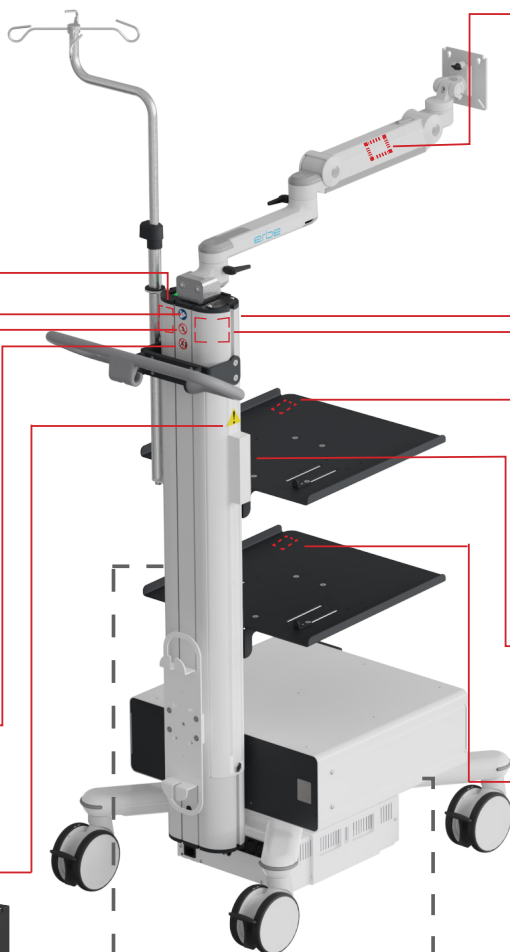
PUSHING PROHIBITED



IT IS FORBIDDEN TO SIT ON
THE CART



ELECTICAL WARNING



MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)

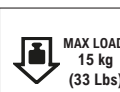
MAX WEIGHT SUPPORTED BY
THE POLE



IDENTIFICATION LABEL



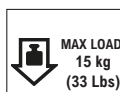
TRANSPORT MODE INDICATION



MAXIMUM LOAD CAPACITY OF
THE SHELF



MAXIMUM HEIGHT OF THE
UPPER SHELF



MAXIMUM LOAD CAPACITY OF
THE SHELF

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

MAX RATING
E_001_X5



MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)

MAX LOAD CAPACITY INTERNAL
DRAWER



MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)

MAX LOAD CAPACITY OF THE
TOP OF THE DRAWER

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

Pro zajištění bezpečnosti pacientů a bezproblémového provozu doporučujeme používat pouze originální příslušenství Multix a věnovat pozornost minimálnímu a maximálnímu povolenému zatížení, pokud je uvedeno na komponentě.

Uživatel nebo provozovatel systému je odpovědný za použití nepůvodního příslušenství Multix nebo jeho přetížení.

Pro kompletní nabídku dostupného příslušenství kontaktujte: info@multix-trolley.com.

Používejte pouze náhradní díly dodané společností Multix Solutions.

Poškozené díly smí vyměňovat pouze kvalifikovaný personál.

Pro náhradní díly se obraťte na svého místního distributora a/nebo společnost Multix Solutions.

KLADKY A ARTICULOVANÉ RAMENO

Dbejte také na následující pokyny:

- Pokud je artikulované rameno, na němž jsou umístěny přístroje, horizontálně umístěno nebo výškově nastaveno, zajistěte, aby prostor kolem byl volný a dostatečný pro velikost přístrojů.
- Namontované přístroje se nesmí dostat do kolize s jinými přístroji, komponentami, nosnou konstrukcí ani se stěnami.
- Pokud je třeba artikulované rameno demontovat nebo změnit jeho polohu, je nezbytné nejprve odstranit přístroj na něm namontovaný.
- Pokud je konfigurace vybavena artikulovaným ramenem, je povinné namontovat zásuvku pro platformu X5L na vrcholu základny.
- Dbejte na dodržení minimálních a maximálních zátěží uvedených na komponentě.

IZOLAČNÍ TRANSFORMÁTOR A MONITOR IZOLACE

Veškeré informace týkající se izolačního transformátoru a monitoru izolace naleznete v návodech k použití dodaných s transformátorem a monitorem, které jsou součástí vozíku.

Důležitá upozornění

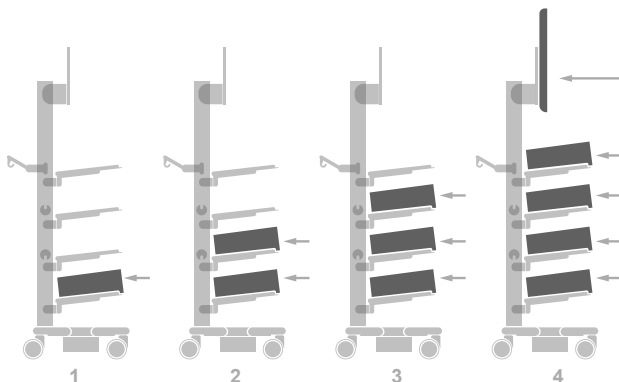


POKYNY A POSTUP NAKLÁDÁNÍ

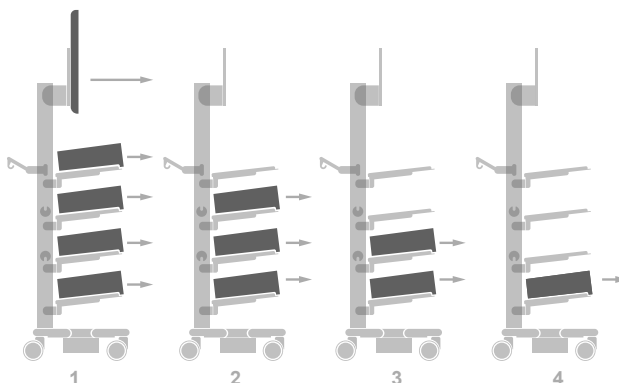
- JE ZAKÁZÁNO SEDAT NA VOZÍK NEBO JEHO POLICE.
- JE ZAKÁZÁNO TLAČIT VOZÍK, KDYŽ JSOU KOLA ZAJIŠTĚNA.
- **Dodržujte maximální zatížení uvedené na povrchu komponent systému (např. zásobníky) a periferii.**
- Zajistěte, **aby celková hmotnost sestavené konfigurace** (včetně zařízení a příslušenství) **nepřekročila celkovou hmotnost uvedenou na štítku připevněném k vozíku a v sekci „poloha a směr přepravy“ na následující straně.**

- Umístěte zařízení na vozík podle níže uvedeného pořadí nakládání:

VOZÍK MUSÍ BÝT NAKLÁDÁN OD SPODU NAHORU;
TĚŽKÁ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT UMÍSTĚNA NA SPODNÍCH POLICÍCH.
NOSIČ MONITORU MONTUJTE A NAKLÁDEJTE NAPOSLED.



PŘI VYKLÁDÁNÍ VOZÍKU POSTUPUJTE V OPAČNÉM POŘADÍ.



- Po naložení vozíku zkontrolujte, zda jsou všechny produkty zajištěny proti pádu.

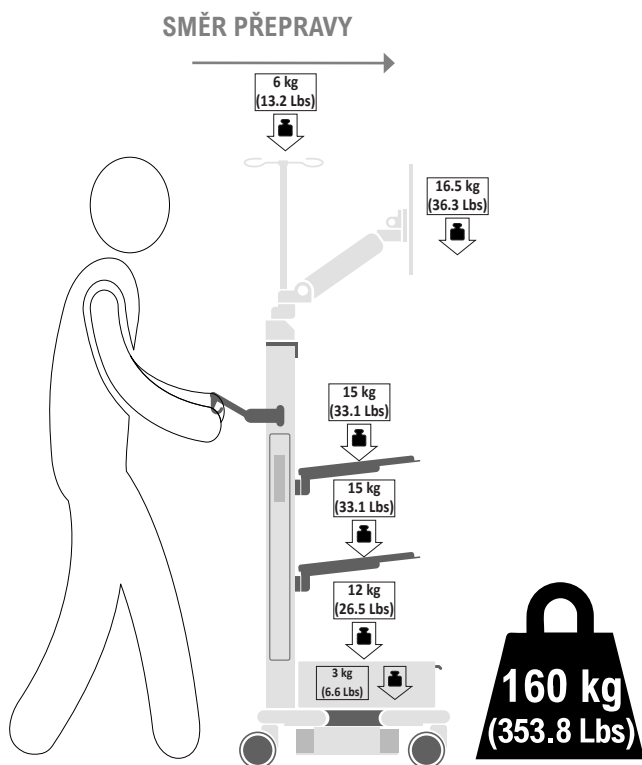
NESLEDOVÁNÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE ZPŮSOBIT PŘEVRÁCENÍ VOZÍKU!

POLOHA A SMĚR PŘEPRAVY

Přeprava musí být prováděna za následujících podmínek:

- Před přesunem vozíku se ujistěte, že je napájecí kabel odpojen od sítě a že kola jsou odemčena a volná.
- Zkontrolujte, zda jsou všechna zařízení/produkty na vozíku zajištěna proti pádu.
- Pokud jsou přítomna, složte všechna artikulovaná ramena do parkovací polohy a zajistěte je.
- Při přesunu vozíku zajistěte, aby byl vozík tlačен za rukojeť směrem dopředu, jak je znázorněno na obrázku níže.
- Pokud je přítomen, odstraňte 10L válec před přepravou vozíku.
- Vyhněte se nadměrnému použití síly při tlačení vozíku.
- Pohybujte vozíkem maximální rychlostí 4 km/h.
- Aby nedošlo k převrácení vozíku, držte rukojeť při překonávání překážek (např. napájecí kabely).
- Na rampách s maximálním sklonem 10° zajistěte, aby byl vozík kdykoli zastavitelný..

Přestože byla přijata veškerá opatření k zajištění maximální stability tohoto produktu, věnujte pozornost nerovnému povrchu podlah, ráům dveří výtahu, kabelům apod., abyste předešli nehodám.



MAXIMÁLNÍ DOSAŽITELNÁ
HMOTNOST KONFIGURACE

ÚDRŽBA



Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaný technický personál podle pokynů k montáži a údržbě (viz zvláštní kapitola “Montáž” a “Údržba”) tohoto návodu.

- Každých 6 měsíců zkontrolujte všechny upevňovací body a mechanismy, aby byla zajištěna bezpečnost.
- Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál.
- V případě problémů s kontrolou údržby kontaktujte přímo výrobce.
- Pro správnou manipulaci s vozíkem dodržujte níže uvedené pokyny pro skladování a přepravu a pokyny na obalu:

Teplota prostředí: od -20 °C do 60 °C

Relativní vlhkost: 5 % – 85 % RH

ČIŠTĚNÍ

- Pravidelně čistěte kovové a/nebo plastové povrchy nekorozivními, pH neutrálními čistícími prostředky a měkkým kartáčem, houbou nebo hadříkem.
- Nevylévejte na povrchy kapalně čistící prostředky obsahující chlor nebo amoniak ani mastné či olejové látky.

ŽIVOTNOST A LIKVIDACE

- Životnost produktu je 10 let.
- Vozík, jeho obal a elektrické či elektronické součásti uvnitř musí být zlikvidovány v souladu s místními nebo národními předpisy.
- Elektrická a elektronická zařízení musí být likvidována v souladu s směrnici WEEE. Pro více informací se řiďte pokyny k likvidaci uvedenými v návodu k použití přiloženém k zařízení.

Kartonová krabice a vnitřní výztuhy  KARTONOVÁ DESKA	vnitřní obal  POLYETHYLEN S NÍZKOU HUSTOTOU
---	--

- Pro více informací kontaktujte svého místního distributora.

Distribuuje: Erbe Elektromedizin GmbH



Waldhoernlestrasse 17
72072 Tuebingen, Germany
info@erbe-med.com

Vyrobil: Multix Solutions s.r.l.



Via Padre Rovagnati 2
22066
Mariano Comense (CO)
Italy
www.multix-trolley.com